

2016年国際交流区民のつどい

ひなまつり

Hina Doll festival / 女儿节 / 雛祭

2016年2月27日(土)

参加費 500円

(小学生以下無料)

Participation fee 500yen

Elementary school children and under are free

新宿文化センター

4F

華道/Japanese Flower Arrangement/花道/꽃꽂이

書道/Calligraphy/书道/서예

水墨画/Suiboku-ga (Indian ink painting)/水墨画 / 수묵화

着付け/Kimono Dressing/穿和服 / 기모노입기



B1F

無料ティーコーナー

Tea corner (Free of charge)

午茶処 (免费)

티 코너 (무료)

●パンの販売 / Bread sale corner

买面包处 / 빵 판매있음

日本の遊び

Japanese Traditional Play

日本传统游戏 / 일본의 놀이



3F

茶道/Japanese Tea Ceremony/茶道 / 다도

公演/Dance Performance / 上演/댄스 공연

■阿波踊り等の公演あり。

■Awa-odori folk dance, etc.

■有波舞表演

■아와오도리등의 공연 있음



9:30~14:30 (3F) 受付/ Reception / 报名处/접수

10:00 オープニングセレモニー (3F 小ホール) /Opening ceremony / 开幕式/ 개막식

10:30~15:00 体験コーナー開催/ Experience corner of Japanese culture/ 体验各种活动/ 체험코너 개최

【問合せ / 询问处/문의】公益財団法人新宿未来創造財団 地域交流課 ☎ 03-3232-5121

【共同主催】新宿区女性海外研修者の会 / 公益財団法人新宿未来創造財団

Hina Doll Festival ~Enjoy Japanese Traditional Culture!~

27th February (Sat.) 2016 Place: Shinjuku Bunka Center

◀4th Fl.▶ Kimono Dressing, Flower Arrangement, Ink Painting & Calligraphy,

◀3rd Fl.▶ Japanese Tea Ceremony, Dance Performance

◀B1 Fl.▶ Tea corner(Free of charge),Japanese Toys, Bread sale corner,

○Open : 10:00a.m.~3:00p.m. ○Application : 9:30a.m.~2:30p.m. (on the 3rd floor)

※Pre-reservation is not necessary. ※The acceptance of some popular experience corners may be finished earlier.

○Fee : 500yen (Elementary school children or below are free.)

○Inquiry : Regional Exchange Division (the Shinjuku Foundation for Creation of Future) (TEL03-3232-5121)

女儿节 ~请大家来体验一下日本传统文化!

2016年2月27日(六)会场:新宿文化中心

◀4楼▶穿和服、花道、书法、水墨画、

◀3楼▶体验茶道、演舞

◀地下1层▶午茶处(免费)、日本传统游戏、买面包处、

○开场: 上午10:00~下午3:00 ○受理时间: 上午9:30~下午2:30(三楼)

※不需事前报名 ※尽早去参加有人气的各种活动

○入场费: 500日元(小学生以下儿童免费)

○询问处: 地区交流课(公益財団法人新宿未来創造財団)(TEL03-3232-5121)

히나마쯔리 ~일본의 전통문화를 체험해 봅시다.~

2016년 2월 27일 (토) 신주쿠 문화센터

◀4층▶기모노입기, 꽃꽂이, 서예, 수묵화,

◀3층▶다도체험,아와오도리 공연

◀지하1층▶티 코너(무료),일본의 놀이, 빵 판매있음,

○개장: 오전 10:00~오후 3:00

○접수시간: 오전 9:30~오후 2:30(접수: 3층)

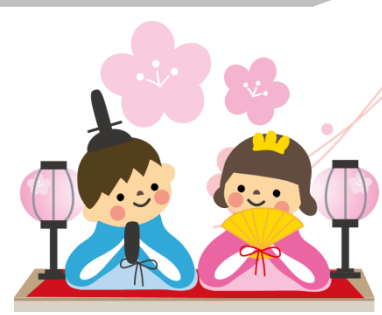
※사전에 신청은 필요 없습니다. ※인기코너의 체험 접수는 빨리 끝나는 경우가 있습니다.

○입장료: 500엔(초등학생 이하의 어린이는 무료)

○문의: 지역교류과(신주쿠 미래창조재단)(전화 03-3232-5121)

アクセスガイド

Access Guide



新宿文化センター
新宿区新宿 6-14-1
Shinjuku Bunka Center
6-14-1 Shinjuku, Shinjuku-ku
新宿文化中心
新宿区新宿 6-14-1
신주쿠문화센터
신주쿠구신주쿠 6-14-1



文化センター